



APPEL À COMMUNICATION

De la formation linguistique à la formation professionnalisante : nouvelles démarches didactiques en contexte Asie-Pacifique FORLAV

COLLOQUE INTERNATIONAL

24, 25 et 26 avril 2024

Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville (Vietnam)

Organismes partenaires

Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville (Vietnam)

Laboratoire Lidilem (Linguistique et Didactique de langues étrangères et maternelles) de l'Université Grenoble Alpes (France)

Site du colloque

<https://forlav.sciencesconf.org>

Argumentaire

Créer un espace de rencontres et d'échanges scientifiques portant sur les nouvelles démarches didactiques dans les formations linguistiques et professionnalisantes en français en contexte Asie-Pacifique, tel est l'objectif du colloque co-organisé par l'Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville (Vietnam) et le laboratoire Lidilem (Linguistique et didactique des langues étrangères et maternelles) de l'Université Grenoble Alpes (France). Ce colloque s'inscrit dans le cadre d'une manifestation scientifique à dimension internationale où se rencontreront enseignants-chercheurs, formateurs et praticiens issus de différents domaines d'activités professionnelles dans le domaine du français langue étrangère et/ou seconde (FLES).

L'objectif est de faire dialoguer les chercheurs et les acteurs de terrain autour de préoccupations communes, dans le cadre de la didactique du FLES, en s'attachant notamment à la médiation et à l'interculturel, dans le but de contribuer à l'avancée des connaissances et d'enrichir les pratiques enseignantes.

Cette rencontre offrira une excellente occasion pour les participants de rendre compte à la fois de leurs travaux de recherche, des dispositifs de formation mis en place et de leurs

initiatives pédagogiques pour répondre aux besoins du terrain. Tout ceci dans l'objectif d'améliorer les pratiques existantes, voire d'innover, pour faire face à la complexification des contextes d'enseignement/apprentissage.

En ce sens, ce colloque aura pour ambition :

- i. la diffusion de nouveaux savoirs, savoir-faire et savoir-être en vue de professionnaliser les (futurs) enseignants de français langue étrangère et seconde ;
- ii. la création d'espaces de réflexion et de concertation sur des problématiques transversales liées aux contextes formatifs et d'enseignement des langues en Asie-Pacifique ;
- iii. le développement de compétences des formateurs, des experts nationaux et régionaux en formation professionnalisante.

Au niveau scientifique, ce colloque s'ancre dans plusieurs champs de recherche interdisciplinaires qui ont marqué la didactique des langues ces dernières années. Il s'articulera autour de 4 axes.

Axe 1. Langue et professionnalisation

Actuellement, au Vietnam comme dans d'autres pays d'Asie du Sud-Est, dans les départements de français mais aussi dans des universités où le français est enseigné, la formation dispensée est à la fois linguistique et professionnalisante. Dans les domaines du tourisme, de la communication, du commerce, du droit, de la traduction-interprétation, entre autres, le français n'est plus considéré comme une simple langue de communication, mais comme une compétence professionnelle à part entière. Quelles démarches didactiques mettre en place pour favoriser l'enseignement/apprentissage de la langue dans une optique professionnelle ? Comment concilier l'enseignement/apprentissage du français et l'acquisition de compétences professionnelles ?

Axe 2. Approches plurielles

Au-delà des approches essentiellement monolingues qui se centrent presque exclusivement sur la langue à apprendre se sont développées depuis des années, d'autres approches fondées sur l'exploitation de deux ou plusieurs langues. C'est ce que l'on rassemble sous l'étiquette « approches plurielles » (Candelier, 2008). Comment les principes et les propositions de démarches des approches plurielles – interculturel, intercompréhension, éveil aux langues et didactique intégrée – peuvent-ils être appliqués dans le contexte Asie-Pacifique ? En quoi ces approches plurielles renforcent la compétence plurilingue des apprenants et contribuent à une ouverture plurilingue et interculturelle ?

Axe 3. Interculturel et pratiques professionnelles

Si depuis longtemps, l'interculturel a été au centre des préoccupations de l'enseignement et l'apprentissage des langues (étrangères), tout le monde s'accorde à lui réserver une place centrale dans l'acquisition de compétences professionnelles. Ainsi, l'approche interculturelle se pose également dans les formations professionnalisantes où l'on prépare à différents métiers et professions. L'interculturel dans la communication, dans la traduction et l'interprétation ou dans toute activité impliquant des interactions humaines

doit être pris en compte. Dès lors, comment l'interculturel peut-il être introduit dans les curricula de formation à visée professionnalisante ? Quelle place lui accorder ?

Axe 4. Formation et médiation en classe de langue

En 2018, le CECR dans son volume complémentaire redéfinit les compétences à acquérir en reprenant les 4 grandes catégories : réception, production, interaction et médiation. Concernant la médiation, il s'agit d'une notion évolutive qui ne peut se limiter à la traduction et à l'interprétation. Comment former les (futurs) enseignants de langue à la médiation et ses différents types (linguistique, culturelle, sociale et pédagogique) pour les mettre en œuvre en classe de langue ?

Le colloque qui se tiendra à l'Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville a été pensé et organisé comme un espace d'échanges, de confrontation et de partage d'expériences. Il s'adresse à un public francophone comprenant des enseignants de français, des formateurs, des chercheurs et des professionnels ainsi que des acteurs institutionnels et du milieu éducatif. Il vise également la mise en place de connaissances collectives, et la création de projets de coopération internationale.

Propositions de communication

Nous attendons des propositions de communication s'inscrivant dans l'un des axes ci-dessus.

- Format des communications : 20 mn (+ 10 mn réservées aux échanges)
- Langue du colloque : français

Les propositions de communication devront comporter :

- 4000 caractères maximum (espaces compris et références bibliographiques incluses)
- 4 à 5 références bibliographiques
- 4 à 5 mots clés

Les propositions sont à déposer au plus tard le **29 février 2024** sur le site du colloque : <https://forlav.sciencesconf.org>

Calendrier

- Diffusion de l'appel à communication : **mi-janvier 2024**
- Date limite de réception des propositions de communication : **fin février 2024**
- Ouverture des inscriptions : **février 2024**
- Réponse aux propositions : **mi-mars 2024**
- Colloque à l'Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville : **24-26 avril 2024**

Organisation du colloque

4 conférences plénières (en comodalité) et sessions de communication (en présentiel, uniquement)

Inscription / tarifs

Étudiants et doctorants (inscrits à l'Université de Pédagogie de HCMV et de l'UGA) Comité d'organisation	Gratuité
Enseignants, formateurs, chercheurs, etc.	40 \$ / 985.000 VND*

* Possibilité de paiement en ligne par virement bancaire ou sur place.

Adresse de contact : forlav.hcmv.24@gmail.com

Comité d'organisation

CARRAS Catherine catherine.carras@univ-grenoble-alpes.fr
GALLIGANI Stéphanie stephanie.galligani@univ-grenoble-alpes.fr
PHAM Duy Thien thienpd@hcmue.edu.vn
PHAN Nguyen Thai Phong phongpnt@hcmue.edu.vn
TRAN Le Bao Chan chantlb@hcmue.edu.vn
LE Thi Phuong Uyen uyenltp@hcmue.edu.vn
VIEN The Khanh Toan toanvtk@hcmue.edu.vn
HA Thi Mai Huong huonghtm@hcmue.edu.vn
LE Pham Minh Tuan tuanlpm@hcmue.edu.vn
NGUYEN Thuc Thanh Tin nguyenthuc.thanhtin@hcmue.edu.vn
VU Triet Minh minhvt@hcmue.edu.vn
HUYNH Cong Kieu Xuan xuanhck@hcmue.edu.vn
PHAM Huynh Kim Toan toanphk@hcmue.edu.vn
DANG Ngoc Nhu Quynh quynhdnn@hcmue.edu.vn

Comité scientifique

ABOU HAIDAR Laura, Université de Grenoble Alpes
ALVAREZ MARTINEZ Sara, Université Grenoble Alpes
ARISMENDI Fabio, Universidad de Antioquia
AUGER Nathalie, Université Paul Valéry Montpellier 3
CARRAS Catherine, Université Grenoble Alpes
CAUSA Mariella, Université de Bordeaux Montaigne
DEGACHE Christian, Université Grenoble Alpes
DEJEAN Charlotte, Université Grenoble Alpes
FREROT Cécile, Université Grenoble Alpes
GALLIGANI Stéphanie, Université Grenoble Alpes
HA Thi Mai Huong, Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville
LE Pham Minh Tuan, Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville
LE Thi Phuong Uyen, Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville
MUGNIER Saskia, Université Grenoble Alpes
MULLER Catherine, Université Grenoble Alpes

NGUYEN Thuc Thanh Tin, Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville
PARPETTE Chantal, Université Lumière Lyon 2
PHAM Duc Su, Université de Nha Trang
PHAM Duy Thien, Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville
PHAN Nguyen Thai Phong, Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville
TOTOZANI Marine, Université de Saint-Etienne
TRAN Le Bao Chan, Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville
TRAN Van Cong, Université de Hanoi
VIEN The Khanh Toan, Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville
VLAD Monica, Universitatea Ovidius din Constanța
VU Triet Minh, Université de Pédagogie de Hô-Chi-Minh-Ville
WANG Lan, Université des langues et cultures de Pékin (BLCU)